

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 29. NOVEMBER 2023

Anwesend: der Bürgermeister Fréd Ternes, der Schöffe Jacques Bauer sowie die Ratsmitglieder Jean Schiltz, Gina Muller-Rollinger, Régis Moes, Conny van der Zande, Martine Dupong-Kremer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens, Metty Cungs, Alex Koob und Déborah Storn.

Durch Vollmacht: Schöffin Josselijn De Vries.

Stellvertretender Sekretär: Laurent Schlammes.

Abwesend: //

Alle Beschlüsse dieser Sitzung werden einstimmig angenommen.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit beschließt der Gemeinderat, einen **unbefristeten Arbeitsvertrag** einer Gemeindeangestellten zu kündigen.

Öffentliche Sitzung:

Der Gemeinderat genehmigt die **Konvention** zur Regelung der Betriebs- und Finanzierungsmodalitäten zwischen der Gemeinde und dem Centre d'Initiative et de Gestion Régional Syrdall asbl (CIGR) für das Jahr 2024.

Die **rektifizierte Schulorganisation** für den Musikunterricht der Musikschule "Regional Museksschoul Syrdall" sowie der Zusatz zur Konvention werden genehmigt. Die Gesamtkosten für die Gemeinde Niederanven für das Schuljahr 2023/2024 belaufen sich auf 1.126.732,88.- € (ohne die Beteiligung des Staates).

Anschließend spricht sich der Gemeinderat für die **Schaffung einer Stelle** für einen Arbeiter in der Laufbahn E aus.

Die **kostenlosen freien Nächte** für das Jahr 2024 werden mit allen Stimmen auf folgende Daten festgelegt:

- Karnevalssamstag 10.02.2024
- Karnevalssonntag 11.02.2024
- Mitte der Fastenzeit (Samstag) 09.03.2024
- Vorabend des 1. Mai 30.04.2024
- Vorabend des Europatages 08.05.2024
- Kirmes in Hostert Freitag 10.05.2024, Samstag 11.05.2024 und Sonntag 12.05.2023

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 29 NOVEMBRE 2023

Présents : le bourgmestre Fréd Ternes, l'échevin Jacques Bauer ainsi que les conseillers Jean Schiltz, Gina Muller-Rollinger, Régis Moes, Conny van der Zande, Martine Dupong-Kremer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens, Metty Cungs, Alex Koob et Déborah Storn.

Par procuration : l'échevine Josselijn De Vries.

Secrétaire adjoint : Laurent Schlammes

Absent : //

Toutes les décisions de la présente séance sont prises à l'unanimité des voix.

En séance à huis clos, le conseil communal décide de résilier un contrat de travail à durée indéterminée d'une employée communale.

Séance publique :

Le Conseil communal approuve la **convention** réglant les modalités de fonctionnement et de financement entre la commune et le Centre d'Initiative et de Gestion Régional Syrdall asbl (CIGR) pour l'année 2024.

L'**organisation scolaire rectifiée** de l'enseignement musical de l'école de musique « Regional Museksschoul Syrdall » ainsi que l'avenant à la convention sont approuvés. Le coût total pour la commune de Niederanven pour l'année scolaire 2023/2024 s'élève à 1.126.732,88.- € (sans la participation de l'Etat).

Le Conseil communal se prononce ensuite pour la **création d'un poste** de salarié à tâche manuelle dans la carrière E.

Les **nuits blanches gratuites** pour l'année 2024 sont fixées avec toutes les voix aux dates suivantes :

- Vorabend zum Nationalfeiertag 22.06.2023
- Kirmes in Senningerberg Samstag 07.09.2024 und Sonntag 08.09.2024
- Kirmes in Niederanven-Senningen Samstag 19.10.2024 und Sonntag 20.10.2024
- Heiligabend 24.12.2024
- Weihnachten 25.12.2024
- Silvester 31.12.2024
- Neujahr 01.01.2025

Folgende **Änderung der Verkehrsordnung** der Gemeinde Niederanven wird genehmigt: die Einführung von farbigen Lichtsignalen an den Kreuzungen mit der Route de Trèves (N1).

Der Gemeinderat erhebt keine Einwände gegen das **Projekt zur Schaffung einer zusätzlichen Apothekenkonzession** auf Ebene der Gemeinde Niederanven in der Nähe des Flughafengeländes, dessen neuer Perimeter wie folgt abgegrenzt würde:

- im Süden durch die topografische Grenze zur Gemeinde Sandweiler,
- im Westen durch die Rue Lou Hemmer bis zur Kreuzung mit der Rue de Trèves N1 und über die N1 in Richtung A1,
- im Norden durch die A1,
- im Osten durch die Außengrenze des Gebiets des Flughafens Luxemburg.

Die Ratsmitglieder betonen die Notwendigkeit, eine im Herzen der Gemeinde angesiedelte Apotheke für die Einwohner der Gemeinde Niederanven zu erhalten.

Wie in den vergangenen Jahren beschließt der Rat, auf den **Versand von Weihnachtskarten zum Jahresende zu verzichten**. Die eingesparten Kosten werden gespendet zugunsten von:

- Noël de la Rue a.s.b.l.;
- UP Foundation a.s.b.l.;

jeweils in der Größenordnung von 500.-€.

Alle Ratsmitglieder bewilligen die **folgenden Zuschüsse** zugunsten von :

- Multiple Sclérose Luxembourg;

Samedi de carnaval	10.02.2024	Kermesse à Senningerberg	
Dimanche de carnaval	11.02.2024	samedi	07.09.2024
		dimanche	08.09.2024
Mi-carême (Samedi)	09.03.2024	Kermesse à Niederanven-Senningen	
Veille du 1er mai	30.04.2024	samedi	19.10.2024
		dimanche	20.10.2024
Veille de la journée de l'Europe	08.05.2024		
		Kermesse à Hostert	Réveillon de Noël
			24.12.2024
vendredi	10.05.2024	Noël	25.12.2024
samedi	11.05.2024		
dimanche	12.05.2024	Saint-Sylvestre	31.12.2024
Veille de la fête nationale	22.06.2024	Nouvel An	01.01.2025

La modification suivante du règlement de circulation de la Commune de Niederanven est approuvée : l'introduction de signaux colorés lumineux aux intersections avec la route de Trèves (N1).

Le Conseil communal ne s'oppose pas au **projet de création d'une concession de pharmacie supplémentaire** au niveau de la commune de Niederanven près du territoire de l'aéroport de l'Aéroport de Luxembourg dont le nouveau périmètre serait délimité comme suit :

- au sud par la limite topographique avec la commune de Sandweiler,
- à l'ouest par la rue Lou Hemmer jusqu'à l'intersection avec la rue de Trèves N1 et ensuite par la N1 direction A1,
- au nord par l'A1,
- à l'est par la limite extérieure du territoire de l'aéroport de Luxembourg..

Les conseillers insistent sur la nécessité de garder une pharmacie implantée au cœur de la commune pour les habitants de la commune de Niederanven.

Comme les années précédentes, le Conseil décide **de renoncer à l'envoi des cartes de vœux de fin d'année**. Les frais économisés seront donnés en faveur de :

- Noël de la Rue a.s.b.l. ;

- Médecins du Monde asbl;
- Beienhaus asbl;
- Asbl Jean Heinisch;
- Stiftung "Wonschstär";

jeweils in der Größenordnung von 2.000.-€.

Bezüglich der außerordentlichen **Subvention für das Projekt "Nutcracker"** des lokalen Vereins "IDEA" beschloss der Gemeinderat, die Schirmherrschaft für die Veranstaltung zu garantieren und die Eintrittskosten für die Schüler der Grundschule "Am Sand" zu übernehmen.

Folgende Immobilientransaktionen werden genehmigt (Genehmigung notarieller Urkunden):

- der Erwerb einer Parzelle durch die Gemeinde in der Ortschaft "Auf Reidert" in Rameldingen mit einer Gesamtfläche von 7 Aren 90 Zentiar, die in einer "Waldzone" liegt, zum Preis von 1.100.- €. Der Erwerb erfolgt zu einem gemeinnützigen Zweck, nämlich der Vergrößerung der Landreserve;
- der Erwerb mehrerer Parzellen in der Ortschaft "Oichten Knoeppel" in Niederanven mit einer Gesamtfläche von 3 Ar 71 Zentiar durch die Gemeinde zum Preis von 2.968.- €;
- der Erwerb einer Parzelle in der Ortschaft "Oichten Knoeppel" in Niederanven mit einer Gesamtfläche von 59 Zentiar durch die Gemeinde zum Preis von 472.- €.

Die oben genannten Erwerbungen werden zur Regulierung einer bestehenden Situation getätigt.

Der Rat beschließt, auf das **Vorkaufsrecht** für eine Parzelle im Ort "Chaussée St. Martin", Sektion C von Oberanven zu verzichten.

Das **Lotissementsprojekt** betreffend die Zusammenlegung von zwei Parzellen in Rameldingen am Ort "An der Rëtsch" zu einem einzigen Los wird genehmigt.

Der Gemeinderat genehmigt den **Vertrag über die Genehmigung der Vervielfältigung** durch Reprographie geschützter Werke zugunsten der Gemeinden / Städte des Großherzogtums Luxemburg zwischen der Gemeinde und Luxorr asbl.

- UP Foundation a.s.b.l. ;
- chacun de l'ordre de 500.-€.

Tous les conseillers accordent les **subsidés** suivants en faveur de :

- Multiple Sclérose Luxembourg ;
- Médecins du Monde asbl ;
- Beienhaus asbl ;
- Asbl Jean Heinisch ;
- Fondation « Wonschstär » ;

chacun de l'ordre de 2.000.-€.

Concernant la subvention extraordinaire pour **le projet « Nutcracker »** de l'association locale « IDEA », le Conseil communal a décidé de garantir le patronage de la manifestation et de prendre en charge les frais d'entrée pour les élèves de l'école fondamentale « Am Sand ».

Les transactions immobilières suivantes sont approuvées (approbation d'actes notariés) :

- l'acquisition par la commune d'une parcelle sise au lieu-dit « Auf Reidert » à Rameldange d'une superficie totale de 7 ares 90 centiares, située en « zone forestière », au prix de 1.100.- €. L'acquisition est effectuée dans un but d'utilité publique, à savoir l'agrandissement de la réserve foncière ;
- l'acquisition par la commune de plusieurs parcelles sises au lieu-dit « Oichten Knoeppel » à Niederanven d'une superficie totale de 3 ares 71 centiares, au prix de 2.968.- € ;
- l'acquisition par la commune d'une parcelle sis au lieu-dit « Oichten Knoeppel » à Niederanven d'une superficie totale de 59 centiares, au prix de 472.- €.

Les acquisitions précitées sont effectuées en vue de la régularisation d'une situation existante.

Le Conseil décide **de renoncer au droit de préemption** sur une parcelle sise au lieu-dit « Chaussée St. Martin », section C d'Oberanven.

In Bezug auf die **Straßenbeleuchtung** beschließt der Rat :

- die Straßenbeleuchtung auf den Hauptachsen nicht auszuschalten;
- die Straßenbeleuchtung nur auf den anderen Achsen gemäß dem Regierungsrundschreiben Nummer 2023-135 vom 24/10/2023 abzuschalten, in dem empfohlen wird, sich an die nächtlichen Abschaltzeiten anzupassen, d.h.:

- Nachtabschaltung von 01:00 bis 04:30 Uhr morgens (3,5 Stunden pro Nacht).
- Regelmäßige Ausnahmen:
- Vorabend des Nationalfeiertags: Keine Nachtabschaltung in der Nacht vom 22.06. auf den 23.06.
- Silvester: keine Nachtabschaltung in der Nacht vom 31.12. auf den 1.01.

Das Schöffenkollegium legt den Gemeinderäten den **rektifizierten Haushaltsplan 2023** und den **Haushaltsplan 2024** vor. Die Diskussionen und die Abstimmung über die Haushalte sind für die nächste Sitzung des Gemeinderats vorgesehen.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte und Bürger**, wobei folgende Themen angesprochen werden:

- Abstimmung der Delegierten beim SIAS;
- Aktualisierung der beratenden Kommissionen, Teams usw. auf der Website der Gemeinde;
- Renovierungsarbeiten auf dem Gelände des Tennisplatzes;
- Umzug der Gemeindedienste in das neue Gemeindegebäude in Senningerberg;
- Projekt zur Einrichtung des Stade Jos Becker;
- Neugestaltung des Dorfzentrums von Ernster;
- Schneeräumdienst des CIGR;
- Probleme mit E-Mails von Gemeindediensten;
- Baustelle in der rue Andethana;
- Ampelschaltung in der Trierer Strasse in Niederanven.

Le projet de lotissement concernant le regroupement de deux parcelles sises à Rameldange au lieu-dit « An der Rëtsch » en un seul lot est approuvé.

Le Conseil communal approuve le **contrat d'autorisation de reproduction** par reprographie d'œuvres protégées au profit des communes / villes du Grand-Duché de Luxembourg entre la commune et Luxorr asbl.

Concernant l'**éclairage public**, le Conseil décide :

- de ne pas éteindre l'éclairage public sur les axes principaux ;
- d'éteindre l'éclairage public uniquement sur les autres axes conformément à la circulaire gouvernementale numéro 2023-135 du 24/10/2023 recommandant de s'aligner aux horaires d'extinction nocturne à savoir :
 - Extinction nocturne de 01 :00 à 04 :30 heures du matin (3,5 heures par nuit).
 - Exceptions régulières :
 - Veille de la fête nationale : **pas** d'extinction nocturne dans la nuit du 22.06 au 23.06.
 - La Saint-Sylvestre : **pas** d'extinction nocturne dans la nuit du 31.12 au 1.01.

Le collège des bourgmestre et échevins présente le **budget rectifié 2023 et le budget initial 2024** aux conseillers communaux. Les discussions et le vote des budgets sont prévus pour la prochaine réunion du Conseil communal.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les sujets suivants sont abordés :

- Vote des délégués auprès du SIAS ;
- Actualisation des commissions consultatives, teams etc... sur le site de la commune ;
- Travaux de rénovation sur le site du Tennis ;
- Déménagement des services communaux dans le nouveau bâtiment communal au Senningerberg ;
- Projet d'aménagement du Stade Jos Becker ;
- Réaménagement du centre de village d'Ernster ;
- Service de déneigement du CIGR ;
- Problèmes avec les emails de la part des services communaux ;
- Chantier dans la rue Andethana ;
- Feux tricolores dans la route de Trèves à Niederanven.